



RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION

Bruxelles, den 16. september 2005 (21.09)
(OR. fr)

12333/05

PUBLIC 7

NOTE

Vedr.: MÅNEDSOVERSIGT OVER RÅDETS RETSAKTER
JULI 2005

Dette dokument indeholder

- i **bilag I** en oversigt over de endelige retsakter, som Rådet har vedtaget i juli 2005. Denne oversigt er i **bilag II** ledsaget af de erklæringer til mødeprotokollen, som er offentligt tilgængelige. Det er også angivet, hvem der eventuelt har stemt imod eller undladt at stemme, ligesom stemmeforklaringer og afstemningsregler er anført
- i **bilag III** en oversigt over de andre retsakter¹, som Rådet har vedtaget i juli 2005, eventuelt med angivelse af afstemningsresultater, stemmeforklaringer og de erklæringer, Rådet har besluttet at gøre offentligt tilgængelige.

Dette dokument er også tilgængeligt på internetadressen ("<http://ue.eu.int>"), "Dokumenter", "Oversigt over Rådets retsakter".

Det skal bemærkes, at det kun er protokollerne vedrørende den endelige vedtagelse af retsakterne, der har gyldighed. Uddrag af de pågældende protokoller kan bestilles i tjenesten for åbenhed på følgende adresse: ("transparency@consilium.eu.int").

¹ Med undtagelse af visse retsakter af begrænset rækkevidde, såsom procedureafgørelser, udnævnelser, afgørelser truffet af organer, der er oprettet ved internationale aftaler, punktuelle budgetafgørelser o.l.

JULI 2005			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
2672. samling i Rådet (økonomi og finans) den 12. juli 2005			
Rådets afgørelse om beskyttelse af euroen mod falskmøntneri ved udpegelse af Europol til centralkontor for bekæmpelse af euro-falskmøntneri	8380/05		Enstemmighed
Rådets rammeafgørelse om skærpelse af de strafferetlige rammer med henblik på håndhævelse af lovgivningen til bekæmpelse af forurening fra skibe	9810/05 + COR 1 (it) + COR 2 (el) + COR 3 (de) + COR 4 (da) + COR 5 + COR 6 (lv) + REV 1 (hu) + REV 1 COR 1 (hu) + REV 3 (lt)	77/05, 78/05, 79/05 80/05	Enstemmighed

JULI 2005			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
Rådets beslutning om retningslinjer for medlemsstaternes beskæftigelsespolitikker	10205/05 + COR 1 (lv) + REV 1 (pt) + REV 2 (cs) + REV 3 (de) + REV 4 (lt)@	81/05	Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) Nr. 1177/2003 om EF-statistikker over indkomstforhold og levevilkår (EU-SILC)	PE-CONS 3624/05		Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om kontrol med likvide midler, der indføres til eller forlader Fællesskabet	PE-CONS 3646/05		Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om ændring af Rådets beslutning 2001/51/EF om et EF handlingsprogram vedrørende fællesskabsstrategien for ligestilling mellem mænd og kvinder og af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 848/2004/EF om fastlæggelse af et EF handlingsprogram med henblik på at fremme organisationer, der er aktive på europæisk plan hvad angår ligestilling mellem mænd og kvinder	PE-CONS 3630/05		Kvalificeret flertal

JULI 2005			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forurening fra skibe og om indførelse af sanktioner for overtrædelser	PE-CONS 3623/05	82/05, 83/05, 84/05, 85/05, 86/05	EL, MT imod CY undlod at stemme Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 74/408/EØF om motorkøretøjer for så vidt angår sæder, disses forankringer og nakkestøtter	PE-CONS 3636/05	87/05, 88/05	Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om betingelserne for adgang til naturgastransmissionsnet	PE-CONS 3614/05	89/05	Kvalificeret flertal
2673. samling i Rådet (økonomi og finans (budget)) den 15. juli 2005			
Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2505/96 om åbning og forvaltning af autonome fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugs- og industriprodukter	10193/05 + COR 2 (fi) + REV 1 (hu) + REV 2 (lt) + REV 3 (sl)		Kvalificeret flertal

JULI 2005			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING/STEMME- FORKLARINGER OG AFSTEMNINGSREGLER
2676. samling i Rådet (landbrug og fiskeri) den 18. juli 2005			
Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af FN's Økonomiske Kommission for Europas regulativ nr. 94 vedrørende typegodkendelse af køretøjer, for så vidt angår beskyttelse af fører og passagerer i tilfælde af frontal kollision og regulativ nr. 95 vedrørende typegodkendelse af køretøjer, for så vidt angår beskyttelse af fører og passagerer i tilfælde af sidekollision	7590/05		Enstemmighed
Rådets direktiv vedrørende aftalen mellem Fællesskabet af de Europæiske Jernbaner (CER) og Det Europæiske Transportarbejderforbund (ETF) om visse aspekter af betingelserne for anvendelse af mobile arbejdstagere, der udfører interoperable grænseoverskridende tjenester i jernbanesektoren	10050/05 + COR 1 (en) + COR 2 (da) + COR 3 (el) + COR 4 (el) + COR 5 (es)	90/05, 91/05, 92/05, 93/05, 94/05, 95/05, 96/06	AT, SK, UK undlod at stemme Kvalificeret flertal
Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af Rådets beslutning 2000/819/EF om et flerårigt program til fremme af initiativ og iværksætterånd, navnlig for små og mellemstore virksomheder (SMV) (2001-2005)	PE-CONS 3635/05	97/05	Kvalificeret flertal

ERKLÆRING 77/05**Erklæring fra Rådet om muligheden for at revidere Marpol 73/78-konventionen**

"Rådet opfordrer Kommissionen til at undersøge, om der er mulighed for at iværksætte et initiativ inden for Den Internationale Søfartsorganisations rammer med henblik på en revision af Marpol 73/78-konventionen, navnlig dens bilag om regler for forebyggelse af forurening med olie og skadelige flydende stoffer, og en begrænsning af omfanget af undtagelserne fra forbud mod udledning af disse produkter i havet på grundlag af den nyeste EF- og EU-lovgivning om forurening fra skibe og at aflægge rapport til Rådet i løbet af 2006."

ERKLÆRING 78/05**Erklæring fra Rådet og Kommissionen om tilpasning af artikel 2 i rammeafgårelsen til den endelige udgave af bestemmelserne i artikel 4 og 5 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forurening fra skibe og om indførelse af sanktioner for overtrædelser**

"Rådet og Europa-Kommissionen, der anerkender den komplementære karakter af rammeafgårelsen og behovet for tilpasning af bestemmelserne heri til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forurening fra skibe og om indførelse af sanktioner for overtrædelser, kan tilslutte sig en tilpasning af artikel 2 til den endelige udgave af bestemmelserne i artikel 4 og 5 i nævnte direktiv."

ERKLÆRING 79/05

Erklæring fra Kommissionen om artikel 11, stk. 3

"Under udarbejdelsen af den i artikel 11, stk. 3, nævnte rapport til Rådet har Kommissionen til hensigt at vurdere de økonomiske konsekvenser af de eventuelle foranstaltninger, den foreslår, samt deres konsekvenser for bekæmpelsen af forurening til søs."

Erklæring fra Kommissionen

"Da det er vigtigt at bekæmpe forurening fra skibe, er Kommissionen indforstået med at gøre det strafbart for skibe at udlede forurenende stoffer og med, at der på nationalt plan vedtages sanktioner for overtrædelse af fællesskabsforskrifterne om forurening fra skibe.

Kommissionen finder imidlertid, at rammeafgørelsen ikke er det korrekte juridiske instrument at anvende til at pålægge medlemsstaterne at gøre ulovlig udledning af forurenende stoffer strafbar og indføre strafferetlige sanktioner herfor på nationalt plan.

Kommissionen finder nemlig, hvilket den også givet udtryk for i forbindelse med sag C-176/03, som den har anlagt ved Domstolen med påstand om annullering af rammeafgørelsen om strafferetlig beskyttelse af miljøet, at Fællesskabet, som led i den kompetence, det har til at udføre de opgaver, der er nævnt i artikel 2 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, kan kræve, at medlemsstaterne indfører sanktioner - herunder i givet fald strafferetlige sanktioner - på nationalt plan, når dette er påkrævet for at opfylde et af Fællesskabets mål.

Dette er netop tilfældet for spørgsmål vedrørende forurening fra skibe, hvor retsgrundlaget er artikel 80, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

I afventen af dommen i sag C-176/03 vil Kommissionen, hvis Rådet vedtager rammeafgørelsen på trods af denne fællesskabskompetence, forbeholde sig alle de rettigheder, som traktaten tillægger den."

Erklæring fra den italienske delegation

"Italien har i nogen tid haft et system til kontrol med grænseoverskridende bevægelser af likvide midler og tilslutter sig derfor idéen bag og målene for forordningsforslaget.

Med hensyn til den tærskel, der udløser anvendelse af forordningen, vil Italien gerne fremføre følgende punkter:

- I de medlemsstater, der allerede har nationale regler for kontrol med bevægelser af likvide midler, er tærsklerne forskellige. Af hensyn til harmoniseringen skal der dog indføres en ensartet fællesskabstærskel.
- Vi mener, at det ville være at foretrække, at tærsklen for anvendelse af forordningen svarer til den, der er fastsat i den gældende fællesskabslovgivning. Direktiverne om hvidvaskning af penge, der er tæt knyttet til det forslag, der nu drøftes, indeholder en tærskel på 15000 EUR for anvendelse af forebyggende foranstaltninger. For at bevare ensartetheden og konsekvensen i fællesskabsreglerne mener vi, at den samme tærskel bør anvendes i en fremtidig revision af denne forordning.
- Desuden kunne anvendelse af forskellige tærskler skabe forvirring hos borgerne, især i forbindelse med supplerende regler eller regler, der opfattes som sådanne af borgerne."

ERKLÆRING 82/05

Erklæring fra Rådet vedrørende betragtning 8 og artikel 4 og 5

"Rådet er enig om, at der ikke bør kunne tegnes forsikring mod sanktioner, og at spørgsmålet bør rejses i det relevante internationale forum."

ERKLÆRING 83/05

Ensidig erklæring fra Malta om forurening fra skibe

"Malta tilslutter sig direktivets grundlæggende formål, som er at bekæmpe forurening fra skibe, da denne er et af de elementer, der kan skade havmiljøet. Som østat er Maltas økonomiske og sociale livsgrundlag rent faktisk fuldstændig afhængigt af et sundt og bæredygtigt havmiljø.

Malta finder imidlertid ikke, at det foreliggende direktiv er i overensstemmelse med international havret. International havret ville være den mest relevante sammenhæng til fastsættelse af regler for et erhverv, der som søfartserhvervet ifølge sin natur er verdensomspændende.

Malta ønsker at udtrykke solidaritet med søfartserhvervet, som har udtrykt betænkelighed med hensyn til dette direktivs hensigtsmæssighed og de negative indvirkninger, det vil få for europæisk søfart. I en tid, hvor Europa - og resten af verden - står over for en krise som følge af mangel på søfolk, vil dette direktiv og den tilsvarende rammeafgørelse kun yderligere afskrække eventuelt interesserede fra at søge ind i søfartserhvervet og således modvirke Fællesskabets bestræbelser på at løse dette problem på en positiv måde.

Malta udtrykker på ny håb om, at man ikke ved en ensidig aktion som ved dette direktiv skaber et fortilfælde, der yderligere vil svække Den Internationale Søfartsorganisations autoritet. Det ville give anledning til alvorlig bekymring, hvis søfartsreglers anvendelse på internationalt plan bringes i fare af tredjelande, der bevidst tilsidesætter international lovgivning, ikke fordi de ønsker at anvende strengere regler, men med misbrug og manipulation for øje. Det er vigtigt, at Europa handler i overensstemmelse med sin traditionelle respekt for lov og ret og forsvare princippet om universel anvendelse af international ret især med hensyn til søfartserhvervet.

Endvidere er Malta ikke enig i, at man ikke skal kunne tegne forsikring mod administrative eller ikke-strafferetlige forureningssanktioner. Det forhold, at man ikke kan tegne forsikring imod sådanne sanktioner, vil indebære en uberettiget og uretfærdig eksponering af søfartserhvervet på trods af dette erhvervs mange bestræbelser på at forbedre sikkerheden til søs. Dette spørgsmål hører efter Maltas opfattelse ikke ind under anvendelsesområdet for dette direktiv, hvis formål er at identificere tilfælde af ulovlig forurening fra skibe, og som overlader det til den parallelle rammeafgørelse at fastlægge sanktioner herfor.

Malta stemmer derfor imod dette direktiv."

ERKLÆRING 84/05

Erklæring fra Grækenland

"Grækenland er enig i direktivets formål, som er at beskytte havmiljøet, og har navnlig interesse i at fremme det af hensyn til landets særlige geografiske forhold (vidtstrakt kystlinje, mange øer) samt den særlige betydning, som turismen har for Grækenlands økonomi.

Men på trods heraf kan Grækenland ikke acceptere teksten til direktivet, fordi dets bestemmelser er mere vidtgående end de internationale regler, hvilket vil kunne få negative konsekvenser for søfarten i almindelighed.

Grækenland finder navnlig, at direktivets bestemmelser om sanktioner over for søfartsvirksomhed og søfartserhvervet er mere vidtgående end bestemmelserne i den internationale Marpol-konvention og vil være i modstrid med den kommercielle søfarts internationale karakter, der kræver ensartede internationale regler.

Grækenland finder endvidere, at den retlige usikkerhed, der vil opstå som følge af anvendelsen af direktivet, vil forringe det retlige beskyttelsesniveau for EF-søfolk og for personer, der er beskæftiget inden for søtransport generelt, og i sidste instans medvirke til at afskrække unge fra at søge ind i søfartserhvervet og unge erhvervsdrivende fra at arbejde inden for søfart i Den Europæiske Union.

I denne kontekst finder Grækenland, for så vidt angår spørgsmålet om forsikring mod sanktioner for utilsigtet havforurening, under hensyn til international forsikringspraksis, at det kun skal være umuligt at tegne forsikring mod strafferetlige sanktioner."

ERKLÆRING 85/05

Erklæring fra Forbundsrepublikken Tysklands regering ad betragtning 10a

"Forbundsrepublikken Tysklands regering anser det ikke for formålstjenligt at etablere en europæisk kystvagt, der både skal forebygge havforurening og bekæmpe følgerne heraf, og foretrækker et udbygget samarbejde mellem EF-medlemsstaterne på disse områder frem for en ny europæisk organisation."

ERKLÆRING 86/05

Erklæring fra Cypern

"Cypern tilslutter sig det generelle princip og den målsætning, der kommer til udtryk i det foreliggende direktiv, dvs. indførelse af sanktioner mod enhver, der er ansvarlig for havforurening fra skibe, som led i en indsats for at bekæmpe dette fænomen og for at beskytte havmiljøet.

Søfartserhvervets internationale karakter kræver, at en hvilken som helst lovbestemmelse er i overensstemmelse med de internationale forskrifter, og forureningsbekæmpelse ved vedtagelse af sanktioner mod de ansvarlige kan under ingen omstændigheder være en undtagelse herfra.

Cypern mener, at de pågældende ændringer, der blev foreslået ved gennemgangen af direktivforslaget og af forslaget til rammeafgørelse, fraviger de relevante bestemmelser i den internationale Marpol-konvention om forebyggelse og bekæmpelse af forurening.

Som følge af denne fravigelse kan Cypern ikke støtte vedtagelsen af disse bestemmelser og afholder sig derfor fra at stemme om ovennævnte direktiv.

Cypern, der erkender betydningen af at kunne tegne forsikring mod de pågældende sanktioner, og som tager hensyn til international søforsikringspraksis, er desuden af den opfattelse, at der skal kunne tegnes forsikring mod administrative sanktioner, eftersom de pålægges ud fra andre kriterier end dem, som domstolene lægger til grund ved idømmelse af sanktioner i tilfælde af forsætlig lovovertrædelse eller grov uagtsomhed."

ERKLÆRING 87/05

Erklæring fra den italienske delegation

"Italien ser med stor tilfredshed på direktivforslagene og ønsker, at de hurtigt må blive vedtaget.

Med hensyn til udkastet til direktiv om sæder ville Italien have foretrukket en udvidelse af forbudet mod sidevendte sæder til alle køretøjskategorier. I den forbindelse vil Italien gerne bede Kommissionen om at se nærmere på spørgsmålet for ikke yderligere at forlænge undtagelsesperioden på 5 år for køretøjer af klasse M3 med en totalmasse på over 10 tons som foreslået i dens oprindelige forslag.

Med hensyn til udkastet til direktiv om sikkerhedsseler anmoder Italien Kommissionen om at tage skridt til yderligere at udvide den obligatoriske montering af sikkerhedsseler i busser i klasse II, eftersom disse køretøjer, der ofte bruges uden for byområderne, er udstyret med sikkerhedsseler i henhold til italiensk lovgivning.

I den forbindelse spørger Italien Kommissionen om, hvorvidt den obligatoriske montering af sikkerhedsseler på klasse II-køretøjer kan opretholdes nationalt."

ERKLÆRING 88/05

Erklæring fra Det Forenede Kongerige

"Det Forenede Kongerige støtter fuldt og helt de tre forslag til forbedring af køretøjers sikkerhed for så vidt angår sæder, sikkerhedsseler og disses forankringer og støtter, at de snarest indføres i praksis.

De datoer for gennemførelse i national ret, der er anført i artikel 3 i ændringen til direktiv 74/408/EF og artikel 4 i ændringerne til direktiv 76/115/EF og 77/541/EF, rejser imidlertid særlige vanskeligheder for de juridiske myndigheder i Det Forenede Kongerige, idet disse normalt har brug for en gennemførelsesperiode på tolv måneder fra ikrafttrædelsesdatoen og ikke seks måneder fra ikrafttrædelsesdatoen, som fastsat i de foreliggende forslag.

For at sikre hurtige forbedringer af passagerernes sikkerhed i hele EU ønsker vi ikke at sinke gennemførelsen af specielt disse forslag. Vi ønsker imidlertid taget til efterretning, at vi generelt vil kræve en gennemførelsesperiode på mindst tolv måneder for forslag af denne art."

ERKLÆRING 89/05

Erklæring fra Kommissionen

"Oplagring og adgang til oplagringsfaciliteter er ikke omfattet af denne forordning.

Oplagring og adgang til oplagringsfaciliteter kommer derfor ikke til at indgå i de i artikel 9, stk. 1, i denne forordning omhandlede retningslinjer eller i sådanne som ændret i henhold til artikel 9, stk. 2, i denne forordning."

Erklæring fra Rådet

Erklæring om artikel 4 om anvendelsen af ordet "penalties" i den engelske udgave af Det Europæiske Fællesskabs retsakter:

"Det er Rådets opfattelse, at ordet "penalties", når det anvendes i den engelske udgave af Det Europæiske Fællesskabs retsakter, anvendes i en neutral betydning og ikke henviser specifikt til straffetretlige sanktioner, men også kan omfatte administrative og finansielle sanktioner samt andre typer af sanktioner. Når medlemsstaterne i medfør af en fællesskabsretsakt er forpligtede til at indføre "penalties", fastsætter de selv en passende type sanktion i overensstemmelse med Domstolens retspraksis.

I Fællesskabets sprogdatabase findes følgende oversættelser af ordet "penalties" til en række sprog: på tjekkisk "*sankce*", på spansk "*sanciones*", på dansk "*sanktioner*", på tysk "*Sanktionen*", på estisk "*sanktsioonid*", på fransk "*sanctions*", på græsk "*κρώσεις*", på ungarsk "*jogkövetkezmények*", på italiensk "*sanzioni*", på lettisk "*sankcijas*", på litauisk "*sankcijos*", på maltesisk "*penali*", på nederlandsk "*sancties*", på polsk "*sankcje*", på portugisisk "*sanções*", på slovensk "*kazni*", på slovakisk "*sankcie*", på finsk "*seuraamukset*" og på svensk "*sanktioner*".

Hvis ordet "sanctions" ændres til "penalties" i reviderede engelske udgaver af retsakter, hvor "sanctions" tidligere anvendtes, udgør dette ikke nogen substansforskel."

ERKLÆRING 91/05

Erklæring fra Kommissionen

Erklæring om artikel 3

"Når Kommissionen udarbejder den i artikel 3 omhandlede rapport, vil den tage hensyn til aftalens økonomiske og sociale konsekvenser for de virksomheder og arbejdstagere, der er omfattet af direktivet."

ERKLÆRING 92/05

Erklæring fra Kommissionen

Erklæring om artikel 5

"Kommissionen erindrer om, at det forhold, at en i et direktiv omhandlet aktivitet ikke findes i en medlemsstat, ifølge Domstolens retspraksis ikke fritager denne medlemsstat for forpligtelsen til at træffe lovgivningsmæssige og administrative foranstaltninger til at sikre korrekt gennemførelse af alle et sådant direktivs bestemmelser.

Geografisk umulighed fritager imidlertid medlemsstaten for forpligtelsen til gennemførelse. I den aktuelle sag ville det være tilfældet for Cypern og Malta."

ERKLÆRING 93/05

Erklæring fra Kommissionen

Erklæring om overvågning af udviklingen i jernbanesektoren

"Kommissionen lægger stor vægt på udviklingen af jernbanetransport som følge af fællesskabsdirektiver, der er vedtaget for at udvikle Europas jernbaner, herunder skridt til at åbne markedet. Den håber, at arbejdsmarkedets parter vil bidrage til denne udvikling, og at den sociale dialog vil komme til at genspejle sektorens udvikling. Kommissionen agter ufortøvet at anmode Udvalget for den Sociale Dialog om at udvide sin repræsentativitet i overensstemmelse med denne udvikling.

I den forbindelse foreslår Kommissionen, at den inden den i direktivets artikel 5 omhandlede dato forelægger Rådet en rapport om de økonomiske og sociale konsekvenser for virksomheder og arbejdstagere af arbejdsmarkedsparternes aftale samt af den i henhold til aftalens artikel 10 og 11 førte sociale dialog mellem parterne om alle relevante emner, herunder artikel 4.

Kommissionen agter at tage de initiativer, der måtte være nødvendige, og foreslå en ændring af direktivet, hvis arbejdsmarkedets parter skulle nå til enighed om en ny aftale, også hvis den indgås inden den i direktivets artikel 5 omhandlede dato."

ERKLÆRING 94/05

Erklæring fra Forbundsrepublikken Tyskland med støtte fra Østrig

"Forbundsrepublikken Tyskland, med støtte fra Østrig, forstår direktivet således, at det ikke kun skal sikre arbejdstagere i grænseoverskridende jernbanetjenester beskyttelse og sikkerhed, men også fremme udvikling af interoperable grænseoverskridende jernbanetjenester.

For at undgå, at direktivet får potentielt negative virkninger for det spirende europæiske jernbanemarked, vil forbundsregeringen understrege betydningen af følgende aspekter:

- at arbejdsmarkedets parter under de nye forhandlinger, der påtænkes to år efter indgåelsen af deres aftale, forhandler om en forøgelse af antallet af på hinanden følgende hvileperioder uden for hjemmet, og at de i den forbindelse tager behørigt hensyn til de private jernbaneselskabers interesser
- og at Europa-Kommissionen i sin rapport i medfør af direktivets artikel 3 lægger særlig vægt på direktivets konsekvenser for små og mellemstore jernbaneselskaber og i den forbindelse beskriver, hvordan de private jernbaners markedsandele og jernbanetrafikkens markedsandele generelt udvikler sig i forhold til andre transportformer (navnlig vejtransport), og vurderer dette på baggrund af direktivet."

ERKLÆRING 95/05

Erklæring fra Nederlandene

"Den nederlandske delegation kan støtte direktivet om iværksættelse af den aftale, som arbejdsmarkedets parter har indgået om visse aspekter af arbejdsforholdene for mobile arbejdstagere i jernbanesektoren. Denne aftale sikrer arbejdstagere i grænseoverskridende jernbanetjenester beskyttelse og sikkerhed.

For at fremme udviklingen af interoperable grænseoverskridende jernbanetjenester anmoder den nederlandske delegation om, at der lægges særlig vægt på artikel 4 i aftalen. Denne artikel indfører den regel, at en hvileperiode uden for hjemmet skal følges af en daglig hvileperiode i hjemmet, og åbner mulighed for, at arbejdsmarkedets parter på nationalt plan forhandler en anden efterfølgende hvileperiode uden for hjemmet.

Hvis genforhandlingerne herom medfører et større antal på hinanden følgende hvileperioder uden for hjemmet, formoder den nederlandske delegation, at Kommissionen snarest foreslår en ændring af direktivet, selv om forhandlingerne er afsluttet inden den dato, der er nævnt i artikel 5 i direktivet."

ERKLÆRING 96/05

Erklæring fra Det Forenede Kongerige

"Det Forenede Kongerige støtter ubetinget arbejdsmarkedets parter ret til at udarbejde aftaler og til eventuelt at anmode om, at disse sættes i kraft ved hjælp af direktiver.

Med hensyn til at udvide disse aftaler for at gøre dem bindende for alle markedsdeltagerne skal Ministerrådet på den samling, hvor det opfordres til at godkende denne udvidelse, undersøge dens virkning på udviklingen i den pågældende sektor som helhed og især på de personer, som ikke har været direkte repræsenteret under drøftelserne.

Rådets direktiv om visse aspekter af betingelserne for anvendelse af mobile arbejdstagere, der udfører interoperable grænseoverskridende tjenester i jernbanesektoren, skal ikke kun sikre arbejdstagernes beskyttelse og sikkerhed, men ligeliges fremme udviklingen af tjenesterne.

Der er siden undertegnelsen af denne aftale vedtaget nye fællesskabsforanstaltninger til gennemførelse af liberaliseringen af den internationale jernbanegodstransport. Det Forenede Kongerige deler betænkelighederne hos en række aktører i sektoren, som frygter, at visse bestemmelser i direktivet, når de sættes i kraft, vil hæmme vækstmulighederne og derfor hindre jobskabelse. Dette kunne bringe selve Kommissionens målsætning om inden 2010 at vende tilbage til godstransportniveauerne i 1998 i fare. Vi anmoder derfor arbejdsmarkedets parter om inden for rammerne af evalueringen af aftalen i januar 2006 at tage de hidtidige betænkeligheder op til fornyet overvejelse.

Vi tager positivt imod Europa-Kommissionens tilsagn til at tage hensyn til direktivets og aftalens sociale og økonomiske virkning under udarbejdelsen af den fremtidige rapport om iværksættelsen. For at lovgivning kan have den ønskede virkning er det imidlertid vigtigt, at de personer, som de pågældende foranstaltninger berører, høres behørigt og at de yder deres bidrag på en passende måde.

Mere generelt finder Det Forenede Kongerige, at det vil være i fortsættelse af logikken i Kommissionens arbejdsplan vedrørende om bedre regulering til gavn for vækst og beskæftigelse i Den Europæiske Union, at der i god tid foretages grundigere forudgående konsekvensanalyser af arbejdsmarkedets parter aftaler."

*
* *

OPLYSNINGER FRA KOMMISSIONEN

**På grundlag af oplysninger fra arbejdsmarkedets parter
har Kommissionen givet følgende oplysninger:**

Artikel 1

Anvendelsesområde

Aftalen finder anvendelse på mobile arbejdstagere i jernbanesektoren, der er beskæftiget med interoperable grænseoverskridende tjenester. For at kunne betragtes som en sådan skal en arbejdstager i jernbanesektoren have til opgave at udføre denne type arbejde mere end en time om dagen. Beregningen af, i hvor mange timer dette arbejde udføres, baseres derfor ikke på et gennemsnitligt antal timer over en periode, men på et samlet antal timer. Denne aftale finder folgelig også anvendelse på arbejdstagere i jernbanesektoren, der ikke udfører denne type arbejde jævnligt. Arbejdsmarkedets parter ønsker at overlade det til medlemsstaterne at fastsætte de nærmere bestemmelser for dem, der både udfører arbejdet nationalt og grænseoverskridende.

Det er i visse tilfælde valgfrit at anvende aftalen. Arbejdsmarkedsparternes hensigt er ikke at gennemtvinge denne aftale i stedet for allerede gældende aftaler, uanset om disse eventuelt afviger fra denne aftale. Sådanne afvigende aftaler skal blive ved med at være gældende, da omfanget af interoperable grænseoverskridende tjenester er begrænset.

Artikel 2

Definitioner

Arbejdsmarkedets parter ønsker ikke med denne aftale at dække personale, der beskæftiger sig med rengøring og catering. Sådant personale er normalt ikke ansat af jernbanevirksomhederne.

Artikel 3

Daglig hvileperiode i hjemmet

Arbejdsmarkedets parter præciserer, at "nedsættelse af den daglige hvileperiode" betyder et hvilket som helst tidsrum, der fratrækkes de mindst 12 sammenhængende timer pr. 24-timers-periode: uanset om det drejer sig om tre timer eller fem minutter, skal det betragtes som en nedsættelse af den daglige hvileperiode. Arbejdsmarkedets parter overlader det til de nationale myndigheder at definere "betydelig nedsættelse af en daglig hvileperiode", når blot man overholder aftalens bestemmelse om "9 sammenhængende timer én gang pr. 7-dages-periode". Parterne udtrykte også klart, at artikel 3 skal fortolkes således, at den kun giver mulighed for én nedsættelse pr. 7-dages-periode uanset længden af denne nedsættelse.

Artikel 4

Daglig hvileperiode uden for hjemmet

Aftalen giver mulighed for en hvileperiode uden for hjemmet på mindst 8 timer pr. 24-timers-periode. Arbejdsmarkedets parter præciserer, at selv om denne bestemmelse ikke gør kompensatoriske hvileperioder obligatoriske, udelukker den heller ikke muligheden for at tage dem med. De nationale myndigheder skønner selv, hvorvidt de ved gennemførelsen af aftalen skal tage kompenserende hvileperioder med.

Artiklen udelukker dog mere end to hvileperioder uden for hjemmet. Begrænsningen på to hvileperioder er resultatet af indgående forhandlinger mellem arbejdsmarkedets parter og er en del af den samlede aftale.

Arbejdsmarkedets parter præciserer, at udtrykket "négociations" i fodnote 14 (i den franske udgave) betyder, at de berørte parter går ind i forhandlinger, der fører frem til en aftale. Aftalen kan være en kollektiv overenskomst eller en overenskomst, der indgås med virksomheden. I samme fodnote bør udtrykket "compensation" forstås sådan, at det omfatter både økonomisk og tidsmæssig kompensation, afhængigt af forhandlingernes udfald. Arbejdsmarkedets parter understreger dog, at formålet med aftalen er at beskytte arbejdstagernes sundhed og sikkerhed, og at dette mål er vigtigt for fortolkningen af begrebet.

Arbejdsmarkedets parter præciserer, at deres mål ikke var at være mere restriktive end arbejdstidsdirektivet, og at udtrykket "social partners" i en fodnote bør forstås som "the two sides of industry" ligesom i arbejdstidsdirektivet.

Artikel 5

Pauser

Ifølge aftalen kan en pause splittes op i flere dele. Antallet og længden af disse dele er ikke præciseret i aftalen og kan derfor fastsættes nationalt. Dette skal naturligvis være i overensstemmelse med målet om, at "arbejdstageren reelt kan hvile".

Ordet "devrait" (i den franske udgave) skal forstås sådan, at toget i tilfælde af uforudsete begivenheder, der indvirker på planlægningen af pauserne, ikke standser, for at personalet kan få sin pause.

Artikel 6

Ugentlig hvileperiode

Ifølge aftalen skal en arbejdstager i et givet år med 52 arbejdsuger have gennemsnitligt 2 hviledage om ugen (ud over den daglige hvileperiode). Dette udgør 104 hvileperioder på hver 24 timer. Hvis en arbejdstager har fire ugers ferie, vil den pågældende således arbejde 48 uger og derfor have ret til 96 hvileperioder.

I løbet af 52 arbejdsuger svarer det til:

- 12 uger om året, hvis en arbejdstager har ret til 60 sammenhængende timers hvile, herunder weekenden (lørdag og søndag)
- 12 uger om året, hvis en arbejdstager har ret til 60 sammenhængende timers hvile, hvor medregningen af weekenden ikke er sikret.

I resten af ugerne har arbejdstageren ret til mindst 36 timers sammenhængende hvile (en ugentlig hviletid og en daglig hviletid). Generelt skal den gennemsnitlige hviletid være på 36 + 24 timer om ugen. Selv om hver arbejdstager har ret til gennemsnitligt 2 hviledage om ugen over en etårig periode, sikrer aftalen for en given uge kun en minimumshvileperiode på 24 timer og en daglig hvileperiode på 12 timer, hvilket i alt udgør 36 timer om ugen.

For så vidt angår kontrakter med en varighed på mindre end et år anvendes aftalen tilsvarende i forhold til kontraktens varighed. De nærmere bestemmelser for en arbejdstager, der udfører interoperable tjenester i mindre end et år, fastlægges nationalt.

Artikel 7

Køretid

I denne artikel forstås der ved køretid planmæssig køretid. Det er muligt at kombinere køretid med andre opgaver indtil grænsen for den tilladte arbejdstid er nået. Hvis køretiden forlænges som følge af uforudsete begivenheder, eller fordi køretiden kombineres med andre opgaver, vil den maksimale ugentlige arbejdstid være reguleret af arbejdstidsdirektivet og ikke af denne aftale.

Artikel 8

Kontrol

Efter arbejdsmarkedsparternes opfattelse skal de fortegnelser, der føres, gøres tilgængelige for arbejdstagerne og de nationale myndigheder. Det er de nationale myndigheder, der afgør, hvor fortegnelserne skal opbevares. Fortegnelserne skal sikre, at alle artikler i aftalen overholdes, herunder køretid.

Artikel 9

Garanti mod forringelser

Gennemførelsen af denne aftale kan under ingen omstændigheder begrunde forringelser af det generelle beskyttelsesniveau for mobile arbejdstagere, der udfører interoperable grænseoverskridende tjenester.

Artikel 10

Opfølgning af aftalen

I forbindelse med denne aftale betyder "kontraherende parter" og "parter" det samme.

Med denne aftale har arbejdsmarkedets parter forpligtet sig til at følge op på gennemførelsen og anvendelsen af aftalen i medlemsstaterne og til at udveksle oplysninger om dette spørgsmål.

Denne aktivitet er uafhængig af Kommissionens forpligtelse til at kontrollere gennemførelsen af Rådets direktiv.

Artikel 11

Evaluering

Med hensyn til evaluering forpligter de kontraherende parter sig også til at følge udviklingen inden for interoperabel grænseoverskridende transport.

Ifølge arbejdsmarkedets parter påbegyndes evalueringen i 2006, selv om januar 2006 kan forekomme at være for tæt på. Formålet med evalueringen er at følge udviklingen på det interoperable grænseoverskridende marked og evaluere aftalens artikler på baggrund af de første erfaringer.

Artikel 12

Ændring

Revisionsklausulen er en standardrevisionsklausul i denne type aftaler.

ERKLÆRING 97/05

Erklæring fra Kommissionen om forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af Rådets beslutning 2000/819/EF om et flerårigt program til fremme af initiativ og iværksætterånd, navnlig for små og mellemstore virksomheder (SMV) (2001-2005)¹

"Kommissionen bekræfter, at den i forbindelse med gennemførelsen af det flerårige program for 2006 vil tildele de finansielle fællesskabsinstrumenter², der har til formål at forbedre SMV'ernes adgang til finansiering, de yderligere midler, som medlovgiverne træffer afgørelse om."

¹ Dok. KOM(2004) 781 endelig af 7.12.2004.

² Som nævnt i bilag I, stk. 4, litra a), i den oprindelige beslutning 2000/891/EF af 20.12.2000 om et flerårigt program.

JULI 2005	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Skriftlig procedure afsluttet den 1. juli 2005 Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til i De Forenede Nationers Kommission for International Handelsret (UNCITRAL) på Det Europæiske Fællesskabs vegne at indlede forhandlinger om et udkast til konvention om anvendelse af elektronisk kommunikation i internationale aftaler Dok. 10705/05 <u>Offentliggjorte erklæringer</u> <u>Erklæring fra Kommissionen</u> "1. Under forhandlingerne i UNCITRAL vil Kommissionen koordinere medlemsstaternes holdninger for at sikre, at bestemmelserne i den kommende UNCITRAL-konvention om anvendelse af elektronisk kommunikation i internationale aftaler er forenelig med direktiv 2000/31/EF om elektronisk handel, især med dets bestemmelser om definitioner (navnlig for så vidt angår etableringssted, (artikel 2), generel oplysningspligt (artikel 5), behandling af kontrakter (artikel 9), oplysningspligt, inden ordren afgives, (artikel 10) og principper for ordreafgivelse (artikel 11)). 2. Kommissionen vil derfor under forhandlingerne vurdere behovet for en frakoblingsklausul, der skal sikre, at medlemsstaterne fuldt ud kan anvende direktiv 2000/31/EF i deres indbyrdes forbindelser, især for så vidt angår de spørgsmål, der er nævnt i punkt 1. 3. Kommissionen vil sikre, at forhandlingerne føres i nært samarbejde med de medlemsstater, der er repræsenteret i UNCITRAL. I den forbindelse vil der blive arrangeret møder på stedet for at sikre, at deltagerne indtager fælles holdninger. Det første forberedende møde vil blive holdt den 4. juli 2005 i Wien inden indledningen af UNCITRAL-samlingen." <u>Erklæring fra den franske delegation</u> "Det fremgår af forslaget til mandat, at Kommissionen "skal føre disse forhandlinger". Frankrig ønsker i den forbindelse at gøre opmærksom på, at eftersom Det Europæiske Fællesskab ikke er medlem af UNCITRAL, deltager Kommissionen kun med observatørstatus og kan, uanset hvilket mandat den får, ikke deltage i den diplomatiske samling som fører af forhandlingerne for EU's medlemsstater over for tredjelande, som er medlemmer af UNCITRAL.	

JULI 2005

ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
<i>I øvrigt henhører den pågældende konvention ikke under Fællesskabets enekompetence, men under en kompetence, som Fællesskabet deler med medlemsstaterne, og som det kun har på områder, hvor det ved lovgivning har erhvervet en ekstern kompetence. Uanset formuleringen i forslaget til mandat er det derfor Kommissionens opgave at varetage koordineringen på fællesskabsplan, så man når frem til en EF-forhandlingsposition, men kun på de områder, der henhører under Fællesskabets kompetence, idet denne holdning kan udtrykkes af Kommissionen, af den medlemsstats delegation, der har formandskabet, eller af en anden delegation, afhængigt af hvad samtlige medlemsstater beslutter."</i> 2672. samling i Rådet (økonomi og finans) den 12. juli 2005 Rådets beslutning om retningslinjer for medlemsstaternes beskæftigelsespolitikker Dok. 10205/05, 10667/05 Rådets afgørelse om ændring af afgørelse 1999/70/EF om de nationale centralbankers eksterne revisorer for så vidt angår den eksterne revisor for De Nederlandsche Bank Dok. 9669/05 Rådets afgørelse om ændring af afgørelse 2001/264/EF om vedtagelse af Rådets sikkerhedsforskrifter Dok. 9445/05 Rådets forordning om afslutning af den fornyede undersøgelse af Rådets forordning (EF) nr. 1995/2000 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af opløsninger af urinstof og ammoniumnitrat med oprindelse i bl.a. Algeriet, vedrørende en ny eksportør Dok. 10266/05 Rådets forordning om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af cykler med oprindelse i Vietnam og om ændring af forordning (EF) nr. 1524/2000 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af cykler med oprindelse i Folkerepublikken Kina Dok. 10062/05 + REV 1 (sl)	EE, DK, NL, SE imod

JULI 2005	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Rådets forordning om forvaltning af visse restriktioner for indførslen af visse stålprodukter fra Ukraine Dok. 10597/05	
Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Ukraines regering om handel med visse stålprodukter Dok. 10507/05	
Rådets udtalelse om Portugals opdaterede stabilitetsprogram Dok. 11122/05 + COR 1 (de)	
2674. samling i Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 18. juli 2005	
Rådets forordning om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod personer, der bryder våbenembargoen over for Den Demokratiske Republik Congo Dok. 10602/05 + REV 1 (en)	
Rådets forordning om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer, der vanskeliggør fredsprocessen og overtræder folkeretten i konflikten i Darfur-området i Sudan Dok. 10603/05 + COR 1 (fi) + COR 2 (el) + REV 1 (en) + REV 2 (de) + REV 3 (it) + REV 4 (es) + REV 5 (hu) + REV 6 (sl) + REV 7 (pt) + REV 8 (fr) + REV 9 (dk)	
Rådets fælles aktion om et yderligere bidrag fra Den Europæiske Union til bilæggelse af konflikten i Georgien/Sydossetien Dok. 10317/05 + COR 1 (en)	
Rådets fælles aktion om støtte til IAEA's aktiviteter på områderne nuklear sikkerhed og kontrol og inden for rammerne af gennemførelsen af EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben Dok. 9338/05	

JULI 2005	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Rådets afgørelse om indgåelse af aftale mellem Den Europæiske Union og Republikken Chile om Republikken Chiles deltagelse i Den Europæiske Unions militære krisestyringsoperation i Bosnien-Hercegovina (operation Althea) Dok. 9843/05, 10475/05 + COR 1 (fr) + ADD 1	
Rådets fælles aktion om oprettelse af Det Europæiske Sikkerheds- og Forsvarsakademi (ESDC) Dok. 10547/05, 11013/05 + ADD 1	
Rådets fælles aktion om Den Europæiske Unions civil-militære aktion til støtte for Den Afrikanske Unions mission i Darfur-området i Sudan Dok. 10919/05 + COR 1 (en) + REV 1 (sv), 11224/05 + ADD 1	
Rådets fælles aktion om udnævnelse af en særlig repræsentant for Den Europæiske Union for Sudan Dok. 10796/1/05 REV 1	
Rådets konklusioner om forbedring af Fællesskabets civilbeskyttelseskapacitet Dok. 10576/05 + COR 1 (en) + COR 2	
Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Canadas regering om behandling af API/PNR-oplysninger Dok. 9811/05	
Rådets forordning om indførelse af en endelig antidumpingtold og endelig opkrævning af den midlertidige told på importen af bariumcarbonat med oprindelse i Folkerepublikken Kina Dok. 10701/05	DK, EE, NL, LT, PT, SE imod CZ, IT, PL, SK, UK undlod at stemme
Rådets forordning om indførelse af en endelig antidumpingtold og endelig opkrævning af den midlertidige told på importen af håndbetjente palletterucks og væsentlige dele dertil med oprindelse i Folkerepublikken Kina Dok. 10677/05	NL, UK imod CZ, EL undlod at stemme

JULI 2005	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kasakhstan om handel med visse stålprodukter Dok. 9362/05 + COR 1 (en) + COR 2 (en)	
Rådets forordning om forvaltning af visse restriktioner for indførslen af stålprodukter fra Republikken Kasakhstan og om ophævelse af forordning (EF) nr. 2265/2004 Dok. 9140/05 + COR 1 (en) + COR 2 (en)	
Rådets afgørelse om opfyldelse af betingelserne i artikel 3 i tillægsprotokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side, om en forlængelse af den periode, der er anført i artikel 9, stk. 4, i protokol nr. 2 til Europaaftalen Dok. 10591/05	
Rådets afgørelse om indgåelse af Euro-Middelhavsftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet på den anden side Dok. 10819/02, 6786/02, 11082/05	
2676. samling i Rådet (landbrug og fiskeri) den 18. juli 2005	
Rådets forordning om åbning som en selvstændig og midlertidig foranstaltning af et EF-toldkontingent for import af levende kvæg med oprindelse i Schweiz Dok. 10730/05, 11139/05	

JULI 2005

ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Rådets afgørelse om indgåelse af protokollen om ændring af aftalen om søtransport mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, på den ene side, og regeringen for Folkerepublikken Kina, på den anden side, for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union Dok. 6721/05, 7996/05	
Rådets afgørelse om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af aftalen om beskyttelse af afrikansk-eurasiske migrerende vandfugle Dok. 8647/05 + COR 1 (fi) + REV 1 (en) + REV 2 (lt) + ADD 1, 10729/05 + ADD 1	
Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om maskiner og om ændring af direktiv 95/16/EF Dok. 5786/05 + REV 1 (it) + COR 1 (fi) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (pl), 10855/05 + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fr)	
Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om anvendelse af Århus-konventionens bestemmelser om adgang til oplysninger, offentlig deltagelse i beslutningsprocesser samt adgang til klage og domstolsprøvelse på miljøområdet på Fællesskabets institutioner og organer Dok. 6273/05 + REV 1 (lt) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fr), 10896/05 + ADD 1	BE imod DE undlod at stemme
Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om batterier og akkumulatorer og ud-tjente batterier og akkumulatorer, samt om ophævelse af direktiv 91/157/EF Dok. 5694/05 + COR 1 (pt) + REV 1 (mt) + REV 2 (fi) + REV 2 COR 1 (fi) + REV 3 (lt) + REV 4 (es) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fi), 10844/05 + ADD 1	BE, EL, IE IT undlod at stemme

JULI 2005	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om gennemførelse af den internationale kode for sikker skibsdrift i Fællesskabet og ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 3051/95 Dok. 6919/05 + COR 1 (pl) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (lt), 10843/05 Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om lettelse af medlemsstaternes udstedelse af ensartede visa til kortvarigt ophold til forskere fra tredjelande, som rejser inden for Fællesskabet med henblik på videnskabelig forskning Dok. PE-CONS 3621/1/05 REV 1, 10914/05 Skriftlig procedure afsluttet den 25. juli 2005 Rådets forordning om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse former for støbegods med oprindelse i Folkerepublikken Kina Dok. 11081/05 Skriftlig procedure afsluttet den 26. juli 2005 Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 2268/2004 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af wolframcarbid og sammensmeltet wolframcarbid med oprindelse i Folkerepublikken Kina Dok. 10838/05 + COR 1 (de) Skriftlig procedure afsluttet den 27. juli 2005 Rådets afgørelse om videregivelse af oplysninger til Schweiz i henhold til eksisterende arrangementer om grundlæggende principper for praktisk udveksling af klassificerede oplysninger med Terrorismebekæmpelsesgruppen Dok. 11371/05	DK, FI, NL, SE imod DE undlod at stemme

JULI 2005	
ANDRE RETSAKTER	Offentliggjorte afstemningsresultater
Skriftlige procedurer afsluttet den 28. juli 2005 - Rådets beslutning om et uforholdsmæssigt stort underskud i Italien - Anvendelse af artikel 104, stk. 6, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab Dok. 11123/05 - Rådets henstilling til Italien med henblik på at bringe situationen med et uforholdsmæssigt stort underskud til ophør - Anvendelse af artikel 104, stk. 7, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab Dok. 11124/05 Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i associeringsrådet vedrørende gennemførelsen af artikel 73 i Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Staten Israel på den anden side Dok. 11130/05 Rådets fælles aktioner - om forlængelse af mandatet for Den Europæiske Unions særlige repræsentant i Moldova, for fredsprocessen i Mellemøsten, i Bosnien-Hercegovina, i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og i Afghanistan - om forlængelse og ændring af mandaterne for Den Europæiske Unions særlige repræsentanter henholdsvis i De Store Søers Område i Afrika og for Sydkaukasus Dok. 10836/05, 10831/05, 10963/05, 11196/05, 10835/05, 10833/05, 11195/05, 11002/2/05 REV 2 10759/05, 10762/05, 10757/05, 11159/05, 10760/05, 10761/05, 10753/05 - om udnævnelse af Den Europæiske Unions særlige repræsentant for Centralasien Dok. 10798/1/05 REV 1	